
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

1. Taalnieuws

- Wie in de Vlaams-Brabantse gemeente Vilvoorde bouwgrond wil kopen, moet Nederlands spreken. Dat pikken de Franstaligen niet.

Bron: Het Belang van Limburg, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1612-595>

- De Surinaamse Vereniging van Neerlandici noemt het Surinaams-Nederlands een aparte taal.

Bron: De Ware Tijd (aanmelden verplicht, maar wel gratis), <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1613-595>

- Machinevertalingen zijn nog altijd onbetrouwbaar.

Bron: ZDNet, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1614-595>

2. Taaltip: 'linedancet' of 'gelinecancet'?

Is het nu 'linedancet' of 'linecancet'? Het is soms lastig te bepalen hoe het voltooid deelwoord luidt van werkwoorden die bestaan uit een zelfstandig naamwoord en een werkwoord: 'proefdraaien', 'vormgeven', 'beeldhouwen', 'bloemschikken', 'skateboarden', 'stofzuigen', 'parachutespringen'.

Een handige tip is om te kijken naar de ik-vorm. Als we het werkwoord in de ik-vorm 'uit elkaar trekken', zoals in 'ik draai proef' of 'ik geef vorm', dan komt 'ge-' in het midden van het voltooid deelwoord: 'Ik heb niet lang proefgedraaid', 'Zij heeft het boek vormgegeven.' Bij andere werkwoorden bestaat de ik-vorm uit het hele werkwoord zonder -en: 'ik stofzuig', 'ik skateboard' en ook 'ik linedance'. In dat geval begint het voltooid deelwoord met 'ge' en eindigt het op een t of d: 'gestofzuigd', 'geskateboard' en dus ook 'gelinecancet'. Nieuwere werkwoorden worden vaak op deze laatste manier vervoegd.

Soms voelen beide ik-vormen vreemd aan: 'ik bloemschik/schik bloem', 'ik spring parachute/ik parachutespring'. In dat geval gebruiken we bij voorkeur alleen het hele werkwoord. In plaats van een voltooid deelwoord als 'gebloemschikt' of 'parachutesprongen' kiezen we dan liever voor een omschrijving: 'Ik doe aan bloemschikken', 'Zaterdag ben ik gaan parachutespringen'.

3. Extra: politici en taal

De Stichting Nederlands, die strijdt tegen onnodig Engels in Nederlandse teksten, vraagt aan alle Nederlandse politieke partijen of ze actie willen ondernemen om het gebruik van de Nederlandse taal in de grondwet te verankeren. De reacties zijn teleurstellend. Slechts weinig politici hebben belangstelling voor taalbeleid, schrijft de stichting in de nieuwsbrief die ze deze week publiceert. Daarom roept de stichting iedere Nederlander op om Kamerleden aan te schrijven en ze te vragen naar hun ideeën over taal.

De nieuwsbrief kunt u in pdf-formaat downloaden (binnenhalen) van de webstek van de stichting. Daar vindt u ook een lijst met alternatieven voor onnodige Engelse woorden.

<http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1335-595>

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

